

**Newsletter n°6**  
**(Activités de fin octobre à novembre 2017)**  
**EA 4385 (ED 31 PTS - Univ. Paris VIII)**



La lettre d'informations du  
**Laboratoire d'Études Romanes**

## 1. Événements du LER

### **MARDI 24 – JEUDI 26 OCTOBRE 2017**

#### **Colloque international. Traduire à la Renaissance**

Axe "Langages et savoirs de l'Eglise et de l'Etat XVe-XVIIe siècles (Espagne, Italie)"

Organisation : Jean-Louis Fournel, Ivano Paccagnella

Intervenants : Arnaud regnault, Pascale Thibaudeau, Jean-Louis Fournel, Annette Gerstenberg, Claudia Rossignoli, Brenda Hosington, Françoise Crémoux, Alessio Cotugno, Maria Laura Puliafito, Sara Miglietti, Ronnie Ferguson, PaulSmith, Sophia Hendrikx, Juans carlos d'Amico, Jean-Claude Zancarini, Alessandra Petrina, Elsa Kammerer, Laurent Baggioni, Elena Valeri, Guyda Armstrong, Manuela Bragagnolo, Elisa Gregori, Fiona Lejosne, R. Descendre, Alvisé Andreose, Andrea Rizzi, Paola Cosentino, Roland, Béhar, Susanna Longo, Gilles Couffignal, Jean Balsamo, Warren Boutcher

En savoir plus : <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?24-26-10-2017-Colloque-Traduire-a>



### **VENDREDI 27 OCTOBRE 2017 – 15H-17H**

#### **Séance séminaire ALHIM**

Axe "Historicités latino-américaines : littérature et société"

Organisation : Enrique Fernández

Intervenant : Andrés Bansart, Dialogue autour du livre *Pour comprendre le Venezuela*

En savoir plus : <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?2017-2018-Seminaire-ALHIM->

## Amerique



**VENDREDI 10 NOVEMBRE 2017 – 14H30-17H00**

**Séance commune séminaires ALHIM, ERESCEC et CRH-EHES**

Mémoire(s) de la violence. Espagne, Pérou

En savoir plus : <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?2017-2018-Seminaire-ALHIM-Amerique>



**VENDREDI 17 NOVEMBRE 2017 – 18H30-20H00**

**Conférence. Cycle « Histoire de l'Italie : les relations franco-italiennes aux XIXe-XXe siècles ».**

Axe "Histoire, mémoire et politique dans l'Europe méridionale, XIXe et XXe siècles (Espagne, Catalogne, Italie, Portugal).

Organisation : Emanuela Prosdotti (BnF)

Intervenante : Laura Fournier-Finocchiaro, « *Les Français et l'Unité italienne : 1848-1870* »

En savoir plus : <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?17-11-2017-Conference-Les-Francais>



**SAMEDI 18 NOVEMBRE 2017 – 14H-17H**

**Séminaire « La Bible et l'Opéra »**

Axe de recherche : « Interactions des codes de création : textes, images et musique. Italie contemporaine »

Organisation : Camillo Faverzani

Intervenants : Giuseppe Galigani, « Le mythe de Samson à l'opéra maria »

Carla Papini, « Le livre d'Esther et ses versions successives dans le contexte dramatique et musical »

En savoir plus : <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?Seminaire-La-Bible-et-l-Opera->

[Axe](#)



**JEUDI 23 – VENDREDI 24 NOVEMBRE 2017**

**Colloque international « Lire, écrire, traduire la Colombie: regards croisés »**

Axe « Historicités latino-américaines : littérature et société »

Organisation : Sebastián García Barrera, Julio Premat et Santiago Uhía

Intervenants : Héctor Hoyos, Rodolfo Guzmán, Daniel Balderston, Antoine Ventura, Liset Díaz Martínez, Iván Jiménez, Sebastián García Barrera, Nicolás Rodríguez Galvis, étudiants du Master LISH, Carolina Sanín, Juan Cárdenas, Diana Diaconu, Marco Vanni, Jakub Hromada, Fernando Díaz Ruiz, Carolina Sanín, Santiago Uhía, Daniel Giraldo, Érica Morón  
En savoir plus : <http://etudes-romanes.univ-paris8.fr/?23-24-11-2017-Colloque>



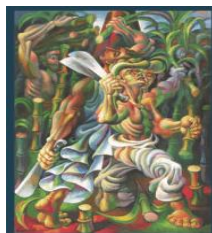
**VENDREDI 24 NOVEMBRE 2017 – 14H00-19H00**

**Séminaire ALHIM**

Axe de recherche : "Historicités latino-américaines : littérature et société"

*Hip Hop organisé et luttes sociales au Pérou. « Protestas, propuestas y procesos »* de Pablo Malek

En savoir plus : <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?2017-2018-Seminaire-ALHIM-Amerique>



**LUNDI 27 NOVEMBRE – 17h30-19h30**

**Séminaire « Fragment et aphorisme »**

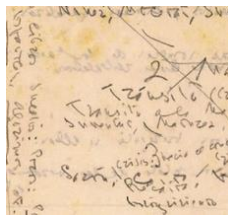
Axe de recherche : « Transferts textuels et migrations esthétiques : Poétique et traduction »

Organisation : Annick Allaire et Daniel Lecler

Intervenant : Arturo Sánchez Mercadé « La pensée du poème: pour une lecture “nucléale” de *Tiempo* de Juan Ramón Jiménez »

En savoir plus : <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?2017-2018-Seminaire-Fragment->

[et](#)



**MARDI 28 NOVEMBRE – 9H30-12H30**

**Séminaire de l'axe de recherche « Linguistique comparative des langues romanes : théorie et description »**

Organisation : Isabel Desmet

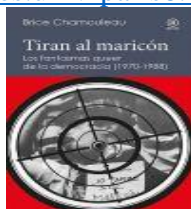
En savoir plus : <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?2017-2018-Seminaire-Linguistique>



## 2. Publications de membres du LER

**Brice Chamouleau**, *Tiran al maricón, los fantasmas queer de la democracia (1970-1988)*, Madrid, Akal, 2017, 408 p.

En savoir plus : <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?Ouvrages-de-membres-du-LER>



## 3. Nouveautés du site web du LER

Période du mois d'octobre

- Rubriques mises à jour « événements », « publications », « programmes en cours », « doctorants » et « jeunes docteurs », « newsletters du LER »
- « Laboratoire Junior » : nouveau nom de la rubrique « Rencontres Ateliers doctoraux »



Laboratoire d'Études Romanes. 2, rue de la Liberté – 93 526 Saint-Denis cedex.

Site web : <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/>

Assistante de laboratoire : Juane RUBIO. Tel. : 01 49 40 68 80. Mail : [juane.rubio@univ-paris8.fr](mailto:juane.rubio@univ-paris8.fr)

Webmaster du LER : Soumia LABLACK [soumia.lablack-dif@univ-paris8.fr](mailto:soumia.lablack-dif@univ-paris8.fr)